



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore

UNIVERSITA' CATTOLICA DEL SACRO CUORE

MILANO

Dottorato di ricerca in Scienze Organizzative e Direzionali

Ciclo XVII

S.S.D.: SPS/07; SPS/09; SPS/10

SMART CITIES E PROCESSI DI TRADUZIONE SOCIO-TECNICA.

IL CASO DI TORINO SMART CITY

Coordinatore: Ch.ma Prof.ssa Laura ZANFRINI

Tesi di Dottorato di: Davide Lampugnani

Matricola: 4011199

Anno Accademico: 2013/2014

Indice

Introduzione	5
PARTE I – LA TRADUZIONE SOCIO-TECNICA DELLA CITTA’	11
Capitolo I – La città moderna come processo sociale e tecnologico	13
1.1. Città e modernità	14
1.2. Tecnologia e modernità	25
1.3. Città, tecnologia e modernità	39
Capitolo II – Studiare la tecnologia e la società: i <i>Science and Technology Studies</i>	61
2.1. Dalla scienza alla tecnologia: la nascita degli STS	62
2.2. Tecnologia e società tra eterogeneità e contingenza	78
2.3. Due strade parallele: <i>Social Construction Of Technology</i> e <i>Actor-Network Theory</i>	87
Capitolo III – La traduzione socio-tecnica: Bruno Latour	105
3.1. Simmetria, attanti e traduzioni	106
3.2. Antropologia simmetrica: modernità e non-modernità	127
3.3. La traduzione socio-tecnica	155
Capitolo IV – La traduzione socio-tecnica della città	173
4.1. La dimensione tecnologica	174
4.2. La dimensione geografica	188
4.3. La dimensione organizzativa	202
Conclusione parte I – Cosa significa tradurre socio-tecnicamente la città?	219
PARTE II – LA TRADUZIONE SOCIO-TECNICA DELLA SMART CITY	227
Capitolo V – Origine e circolazione dell’idea di smart city	233
5.1. I precursori	235
5.2. Il rilancio	248
5.3. Una nuova modernità	270
Capitolo VI – Che cos’è una smart city?	289

6.1. La ricerca accademica	294
6.2. La smart city in Italia	315
6.3. La dimensione socio-tecnica della smart city	337
Capitolo VII – Torino Smart City	367
7.1. La candidatura e il fallimento	370
7.2. La Fondazione Torino Smart City	380
7.3. SMILE	398
Capitolo VIII – La traduzione socio-tecnica di Torino Smart City	427
8.1. Energy: illuminazione a LED	430
8.2. Mobility: una smart card per la mobilità	436
8.3. Integration: un cruscotto per Torino Smart City	445
8.4. Inclusion: Torino Social Innovation	457
8.5. Life & Health: quando il mercato Fa Bene	466
8.6. Tra mutamento e ambivalenza	475
Conclusione parte II – Cosa significa tradurre socio-tecnicamente la smart city?	483
Conclusioni	487
Bibliografia	497